

## Condizioni generali di vendita

Le forniture, le prestazioni e le offerte di OTTO SCHOCH AG hanno luogo esclusivamente in base a queste condizioni contrattuali, anche se non vengono ancora una volta esplicitamente concordate. Con l'ordine della merce o della prestazione, queste condizioni si considerano accettate. Le condizioni generali di acquisto del compratore con la presente non trovano applicazione. Scostamenti da queste condizioni contrattuali sono efficaci solo se noi le confermiamo per iscritto.

Per la realizzazione di prodotti su richiesta del cliente, ci riserviamo una fornitura in eccesso o in difetto fino al 10% dell'ordine.

### In generale

Le indicazioni nei nostri documenti di vendita (disegni, figure, dimensioni, pesi e altre prestazioni) sono da intendersi solo come valori di riferimento e non rappresentano alcuna garanzia delle caratteristiche, a meno che non siano contrassegnate esplicitamente per iscritto come vincolanti.

### Offerta e stipula del contratto

Le nostre offerte sono vincolanti per 1 mese, fintanto che non è stato concordato altrimenti. Modifiche di prezzo straordinarie (materie prime) riservate. Gli ordini sono vincolanti per OTTO SCHOCH AG solo dopo che ne è stata inviata la conferma per iscritto.

### Prezzi / imballaggio / condizioni di pagamento / supplementi

Fanno fede i prezzi citati nella nostra conferma d'ordine. I prezzi si intendono, nel caso non sia stato concordato altrimenti, in franchi svizzeri (CHF), più spese di trasporto e di imballaggio (secondo INCOTERMS 2010, FCA Geroldswil), esclusa l'imposta sul valore aggiunto per legge.

Le spese di trasporto decadono a partire da un valore dell'ordine maggiore di CHF 200.-- all'interno della Svizzera. Fanno eccezione i trasporti speciali ed espressi.

In linea di principio, forniamo unità di imballaggio e ci permettiamo di adeguare la quantità in caso di quantità dell'ordine divergenti. Per unità di imballaggio aperte si calcola un supplemento di CHF 10.00 per posizione dell'ordine.

Per ordini di valore inferiore a CHF 100.- mettiamo in conto una quota di costi per l'ordine a forfait di CHF 20.-. Da questo sono esclusi gli ordini fatti direttamente dal nostro E-Shop.

Le fatture sono pagabili entro 30 giorni al netto, senza detrazioni, dalla data di fatturazione, fintanto che non è stato concordato altrimenti. La consegna avviene in linea di principio a carico del compratore tramite servizio pacchi postali, a meno che non sia stato esplicitamente concordato altrimenti. Un pagamento si considera effettuato quando possiamo disporre dell'intero importo della fattura.

Se il compratore è in ritardo, abbiamo il diritto di mettere in conto interessi pari al 5 % a partire dal momento in questione. Nel periodo del ritardo, OTTO SCHOCH AG ha anche il diritto in qualsiasi momento di recedere dal contratto, di chiedere la restituzione della merce consegnata e di pretendere un risarcimento danni alla decadenza del contratto. Tutti i crediti diventano subito esigibili quando l'acquirente è in ritardo con il pagamento, non si attiene in modo colposo ad altri obblighi sostanziali del contratto, o quando veniamo a conoscenza di circostanze idonee a ridurre l'affidabilità creditizia dell'acquirente, in particolare la sospensione dei pagamenti e l'avvio di procedure fallimentari o di concordato. In questi casi abbiamo il diritto di trattenere le forniture ancora da riscuotere o di consegnarle solo dietro pagamento anticipato o garanzie.

## **Transizione di benefici e rischi, spedizione e assicurazione**

Ai sensi di Incoterms 2010, FCA da Geroldswil, a meno che non sia stato concordato altrimenti.

## **Termini di consegna / Data di consegna**

I termini di consegna riportati nelle nostre offerte si intendono dalla ricezione dell'ordine. Il termine di consegna si intende osservato quando al suo scadere la fornitura in fabbrica è pronta per la spedizione.

Un possibile sfioramento del termine di consegna indicato non può essere motivo di richieste di risarcimento danni o della revoca dell'ordine in questione. La mancanza di materie prime, i danni agli strumenti, le difficoltà di trasporto e altri ostacoli simili per cui diventa impossibile o eccessivamente costoso o complicato effettuare la consegna, ci svincolano, senza dover risarcire i danni, dai nostri obblighi di fornitura. Quando ci si rende conto che ci sarà un ritardo, questo, se possibile, viene comunicato tempestivamente.

I contratti quadro si accettano solo con termini di accettazione. Se non è definito con precisione, il termine di accettazione termina 12 mesi dopo la stipula del contratto. In tal caso la merce è da prendere in consegna nelle quantità di accettazione definite nel contratto. Se l'accettazione non ha luogo entro il periodo di tempo concordato, OTTO SCHOCH AG è libera di spedire le forniture pronte per la consegna senza ulteriori notifiche.

## **Documenti / modelli**

I nostri cataloghi, disegni, schizzi, ecc. sono nostra proprietà intellettuale e non possono essere modificati o usati a scopo diverso da quello previsto senza il nostro consenso per iscritto. I modelli sono disponibili dietro compensazione.

## **Controllo e accettazione della fornitura**

I difetti che si possono stabilire con un controllo a vista vanno comunicati a OTTO SCHOCH AG entro 10 giorni lavorativi. Se si omette tale comunicazione, la fornitura si considera accettata.

Se l'ordinante chiede altri controlli in uscita delle merci e/o certificati (ad es. prove di accettazione, verbali di controllo, ecc.), essi vanno concordati in anticipo per iscritto e riportati sull'ordine. I costi che ne risultano vengono messi in conto. La restituzione dei prodotti da parte del cliente necessita della previa autorizzazione di OTTO SCHOCH AG e avviene in base alle [direttive sul reso](#).

## **Riserva di proprietà**

Fino a quando il pagamento non è stato fatto per intero, i beni forniti restano di nostra proprietà. L'ordinante assicura di apportare il proprio contributo alle misure necessarie per proteggere la nostra proprietà.

## **Annullamento / restituzione ai sensi delle direttive sul reso**

La restituzione dei prodotti da parte del cliente necessita della previa autorizzazione di OTTO SCHOCH AG e avviene in base alle direttive sul reso.

L'annullamento degli ordini presuppone il nostro consenso per iscritto. Le parti già pronte verranno messe in conto in ogni caso. Se sono state acquistate su richiesta specifica del cliente, le materie prime verranno comunque messo in conto. OTTO SCHOCH AG ha il diritto di recedere dagli obblighi di fornitura se la situazione finanziaria dell'ordinante è sostanzialmente peggiorata o è diversa da come ci è stata presentata.

### **Garanzia / prestazione di garanzia**

OTTO SCHOCH AG si assume l'obbligo, dietro denuncia per iscritto dell'ordinante entro il periodo di garanzia, di sostituire o di riparare il prima possibile secondo il parere di OTTO SCHOCH AG, tutte le parti che sono difettose o inutilizzabili in seguito a difetti di fabbricazione, di materiale o di costruzione. Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla ricezione della fornitura fintanto che non esistono altre direttive legali. Sono esclusi dalla garanzia i danni in seguito a stoccaggio inappropriato, naturale deterioramento, lavorazione inadeguata e inosservanza delle disposizioni.

Le modifiche o le riparazioni effettuate senza la nostra approvazione per iscritto e il mancato rispetto delle nostre disposizioni di esercizio ci sollevano dall'obbligo di prestazione della garanzia. La nostra responsabilità si limita alla sostituzione degli oggetti difettosi o al rimborso del valore della fattura.

Con la sostituzione di parti, gruppi di montaggio o interi dispositivi, non entrano in vigore nuovi termini di garanzia. La garanzia si limita esclusivamente alla riparazione o alla sostituzione degli oggetti di fornitura danneggiati.

### **Esclusione di ulteriore responsabilità**

I diritti dell'ordinante sono regolati in via definitiva in queste "Condizioni generali di vendita". Sono esclusi tutti i diritti non esplicitamente citati al risarcimento danni, alla riduzione, all'annullamento del contratto o alla recessione dal contratto.

### **Protezione dati**

Accettando queste Condizioni generali, Lei dà il suo consenso anche alle [Dichiarazioni sulla protezione dati](#) di OTTO SCHOCH AG.

### **Foro competente**

**L'unico foro competente** per tutte le controversie risultanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale è **Zurigo**. Per i rapporti contrattuali si applica il **diritto svizzero**. Fanno fede di volta in volta le Condizioni generali in vigore al momento della stipula del contratto. Tali condizioni si possono consultare nel sito web [www.schochag.ch](http://www.schochag.ch).

### **Disposizioni finali**

Le Condizioni generali di vendita sono state aggiornate per il 1 marzo 2022 e sostituiscono tutte le precedenti edizioni. Esse sono parte integrante di tutte le offerte e/o le conferme d'ordine. Queste clausole annullano tutte le condizioni precedenti. Se dovessero risultare delle differenze fra il testo tedesco e il testo in lingua straniera, fa fede esclusivamente il testo tedesco.